



Для немедленной публикации: 27.04.2017

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О НАЧАЛЕ СТРОИТЕЛЬСТВА  
НОВОГО ЦЕНТРА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ АРМИИ СПАСЕНИЯ  
(SALVATION ARMY JOB TRAINING CENTER) В БИНГЕМПТОНЕ (BINGHAMTON)**

*Объект стоимостью 6 млн долларов будет способствовать развитию  
трудовых навыков, предложит обучающие программы и услуги по уходу  
за детьми*

*Инвестиция дополняет проект «Развитие южных регионов» (Southern Tier  
Soaring) — инициативу по возрождению Верхнего Нью-Йорка (Upstate  
Revitalization Initiative), принятую для развития экономики и создания  
новых возможностей*

*Изображения центра профессиональной подготовки Армии Спасения  
(Salvation Army Job Training Center) представлены [здесь](#)*

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сообщил о начале строительства нового учебно-вспомогательного центра профессиональной подготовки North Side Job Training and Support Center при корпусе Армии Спасения (The Salvation Army) в г. Бингемптоне (City of Binghamton). Центр стоимостью 6 млн долларов позволит создать до 40 новых штатных рабочих мест и будет оказывать необходимые дополнительные услуги для местных жителей. Данная инициатива дополнит программу «Развитие южных регионов» (Southern Tier Soaring) — региональный экономический план привлечения талантливых работников, развития бизнеса и внедрения инноваций.

«На протяжении многих лет Армия Спасения (The Salvation Army) помогает нуждающимся жителям штата Нью-Йорк, а благодаря расширению возможностей профессионального обучения и содействия семьям в новом центре Binghamton Center, еще больше мужчин и женщин получают доступ к необходимым ресурсам и смогут пользоваться поддержкой для своих близких, — **заявил Губернатор Куомо (Cuomo)**. — Этот проект не только позволит создать новые рабочие места для жителей города Бингемптон (Binghamton), но также изменит судьбы многих мужчин и женщин всего этого региона, даря им надежду и поддержку в стремлении к надежному, здоровому будущему».

«Расширенный спектр услуг профессионально-образовательного и учебно-методического центра содействия семьям (Job Training and Family Resource Center) при местном корпусе Армии Спасения (The Salvation Army) — это инвестиция на сумму в 5,6 млн долларов, вложенная в будущее северной части

города Бингемптон (Binghamton), — сказала вице-губернатор Кэти Хоукул (Kathy Hochul), присутствуя на церемонии, посвященной закладке здания центра. — Это позволит улучшить качество повседневных услуг, а также обеспечить чрезвычайно важную поддержку делу подготовки трудовых ресурсов. Как председатель советов регионального экономического развития при администрации Губернатора Куомо (Cuomo), я рада, что Региональный совет экономического развития Южных регионов (Southern Tier REDC) смог обеспечить 1,7 млн долларов для реализации проекта, который будет способствовать преобразованию этого города в рамках Инициативы экономического возрождения Южных регионов Верхнего Нью-Йорка (Southern Tier Soaring Upstate Revitalization Initiative plan)».

Армия Спасения (The Salvation Army) предложит новую партнерскую инициативу по обучению кадров совместно с местными поставщиками образовательных услуг в целях профессионального образования и подготовки мужчин и женщин этого региона. Новый центр также будет предоставлять услуги по уходу за детьми и пожилыми людьми.

Для продвижения этого проекта корпорация Empire State Development выделила до 1,7 млн долларов в форме инвестиционной субсидии против обязательства создать рабочие места. Общая стоимость проекта составляет почти 6 млн долларов. Предполагается, что строительство нового центра завершится летом 2018 года.

**Лора Гамильтон (Laura Hamilton), директор Кампании по сбору средств для корпуса Армии Спасения в Бингемптоне (Binghamton Salvation Army Capital Campaign), сказала:** «Новый центр Армии Спасения (The Salvation Army) окажет поддержку усилиям всего общества, направленным на превращение Северной части Бингемптона (Binghamton's North Side Neighborhood) из района, страдающего от постоянных экономических трудностей, в один из районов растущей социальной мобильности и личностного развития. Совместно с партнерскими силами нашего общества мы будем внедрять преобразующие экономические инициативы и предоставлять услуги по поддержке отдельных людей и семей, стремящихся преодолеть проблемы отсутствия продовольственной безопасности, безработицы и нищеты, причем не только в Бингемптоне (Binghamton), но и во всем округе Брум (Broome County)».

**Президент, генеральный директор и официальный представитель корпорации Empire State Development Говард Земски (Howard Zemsky) заявил:** «Новый центр Армии Спасения — The Salvation Army's North Side Job Training and Support Center — позволит изменить к лучшему жизни многих жителей Бингемптона (Binghamton) и откроет возможности для создания рабочих мест во всех Южных регионах (Southern Tier)».

**Сопредседатели Регионального совета экономического развития Южных регионов (Southern Tier REDC, STREDC) — Том Трантер (Tom Tranter), президент и генеральный директор компании Corning Enterprises, а также Харви Стендер (Harvey Stenger), ректор Бингемптонского университета (Binghamton University), сказали:** «Региональный совет STREDC с радостью поддержит создание нового центра Binghamton Salvation Army Job Training and Support Center. Искоренение нищеты — одна из приоритетных задач, решаемых в

рамках региональной Инициативы экономического восстановления Южных регионов (Southern Tier Soaring Initiative) и наше инновационное партнерство окажет серьезную помощь в осуществлении этой миссии».

**Сенатор штата Фред Акшар (Fred Akshar) отметил,** «Я рад, что столь долгожданный проект Армии Спасения (The Salvation Army) пришел в стадию реализации. Новый центр будет оказывать столь необходимые услуги жителям Северной части Бингемптона (Binghamton's North Side Neighborhood). Этот проект, в сочетании с соседним общественным центром Lee Barta Community Center, предоставит широкую гамму услуг и окажет поддержку, в которой так остро нуждаются жители Северной части (North Side) нашего города, что позволит нам сделать еще один шаг на пути к возрождению Бингемптона (Binghamton)».

**Член Законодательного собрания штата Донна Лупардо (Donna Lupardo) сказала:** «Этот проект занимает центральное место в экономическом возрождении и усилиях нашего общества по борьбе с нищетой. Новый центр Salvation Army's North Side Job Training Center будет находиться в районе, где с годами скопилось много проблем. Предоставляя местным жителям ряд важных услуг в плане развития профессиональных навыков, образования и в других областях, этот объект станет узловым центром деятельности и центром надежды».

**Мэр города Бингемптон (City of Binghamton) Рич Дэвид (Rich David) подчеркнул:** «Армия Спасения (The Salvation Army) имеет славную историю поддержки нашего общества, особенно в том, что касается помощи наиболее остро нуждающейся части жителей города Бингемптона (Binghamton). Теперь этим славным традициям будет следовать новый центр North Side Job Training and Support Center. Я благодарен Губернатору Куомо (Cuomo) и корпорации Empire State Development за выделение средств для этого проекта, и я надеюсь увидеть открытие этого центра будущим летом».

В населенных пунктах по всей территории США действуют 7 546 центров Армии Спасения (The Salvation Army). Их функции включают реализацию инициатив по распределению продовольствия, помощь в случаях стихийных бедствий, работу реабилитационных центров, усилия по борьбе с торговлей людьми и реализацию множества программ для детей.

Более подробную информацию о центре Армии Спасения (The Salvation Army Center) в г. Бингемптоне (Binghamton) см. [здесь](#).

### **Ускорение реализации программы «Развитие южных регионов» (Southern Tier Soaring)**

Сегодняшнее объявление также служит дополнением к инициативе «Экономическое развитие южных регионов (Southern Tier Soaring)» — региональному комплексному плану, призванному стимулировать мощный экономический рост и развитие сообщества. Эта инициатива основное внимание обращает на инновации, рост активного бизнеса и создание окружающей среды, направленной на привлечение самых лучших, способных и талантливых людей в регион. Начиная с 2012 года, правительство штата уже успело выделить на развитие этого региона сумму, превышающую 3,1 млрд долларов, которая послужит основой для плановых инвестиций в ключевые отрасли, включая

высокотехнологичное производство, сельское хозяйство и производство продуктов питания и в работу по поддержке инновационной экосистемы в Бингемтоне (Binghamton) и его окрестностях.

Сегодня уровень безработицы снижается до самой низкой отметки с периода до начала Великой рецессии; идет процесс снижения индивидуальных и корпоративных налогов на прибыль; а центрами роста активности предприятий и вложения инвестиций становятся такие города как Бингхэмптон (Binghamton), Джонсон-Сити (Johnson City) и Корнинг (Corning).

Программа «Развитие южных регионов»(Southern Tier Soaring) в рамках Инициативы экономического восстановления северных регионов (Upstate Revitalization Initiative) стоимостью 500 млн долларов, которая объявлена губернатором Куомо (Cuomo) в декабре 2015 года, позволит активизировать частный бизнес, чтобы он инвестировал более 2,5 млрд долларов, а по представленному региональному плану в рамках этих проектов предполагается создание до 10 200 рабочих мест. Более подробную информацию смотрите здесь.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418